



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 116138

LOI#: \_\_\_\_\_

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: 114 13/9

11415/90 DEC 1

11417/90 DEC 1, 11419/90

11421/90 DEC 1

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM BUI LÊ HI  
Last Middle First

Current Address: 212/216 B NGUYEN HUU CANH, QI  
HO CHI MINH CITY

Date of Birth: Dec 26, 1936 Place of Birth: QUAT DONG, HADONG, NVIETNAM

Previous Occupation (before 1975) 1<sup>st</sup> LIEUTENANT NIPET, 4<sup>th</sup> Battalion  
(Rank & Position) CANTHO, INSTRUCTOR

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May, 1975 To Sep 07, 1980  
Years: 5 Months: 2 Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: THE THI HOI  
Name

CERRITOS, CA 90701  
Address and Telephone Number  
tel

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>THE THI HOI</u>	<u>SISTER IN LA</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 04/25/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : BUI LE HI  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen thi Thanh	Feb 29, 44	WIFE
BUI QUANG HUNG	Aug 16, 63	Son
Bui thi My Hanh	Aug 05, 65	Daughter
Bui Quang Hien	Sep 28, 68	Son
Bui Quang Huy	Jan 25, 71	Son
Bui thi My Hang	Feb 28, 74	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Người gọi:  
The Thi Hoi

Cerritos, CA 90701

Kính gửi : Hội Gia Đình Từ Nhân Chính Trị Việt Nam

Thưa Ông/Bà,

Kính xin Hội chuyen hồ sơ đến cơ quan thẩm quyền, cứu xét cho  
trường hợp của Ông Bùi Lê Hi, hầu mong được sớm đến MỸ trước  
ngày qua hạn của giấy xuất cảnh.  
Xin thành thật cảm ơn quý hội.

Kính thư,



The Thi Hoi

- Hồ sơ đính kèm ( 2 bản sao),
- mẫu ghi danh từ nhân chính trị
  - hồ sơ bảo trợ
  - giấy khai sinh  
và giấy hôn thú
  - giấy ra trại
  - số IV 116138
  - mẫu I 171
  - exit visa số 11413,11415,11417,11419,11421/90DC1  
và ảnh của mỗi cá nhân
  - bằng Sĩ Quan Tư Pháp Quân Cảnh
  - bằng huấn luyện tại MỸ

Hình ảnh gia đình Ngô Thị Thân

IV 116188

1

2

3

4

5

6

7



Bui Li Hieu



Ngô Thị Thân



Bui Quang Hung



Bui Thi My Hang



Bui Quang Hien



Bui Quang Huy



Bui Thi My Hang

1

2

3

4

5

6

7



Bui Li Hieu



Ngô Thị Thân



Bui Quang Hung



Bui Thi My Hang



Bui Quang Hien



Bui Quang Huy



Bui Thi My Hang

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Regional Service Center  
P.O. Box 30111  
Laguna Niguel, CA 92677-8111

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

THE THI HOI  
18119 S. ANTONIO AVE.  
CERRITOS, CA. 90701

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Than Thi	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO NONE
DATE PETITION FILED 8-22-88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 3-24-88

DATE: 5-3-89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8.  REMARKS. THIS APPROVAL NOTICE INCLUDES THE BENEFICIARY'S SPOUSE AND THREE(3) MINOR CHILDREN:  
 Than Thi NGUYEN, 02-29-44, VIETNAM.  
 Hien Qung BUI, 09-28-68, VIETNAM.  
 Huy Quang BUI, 01-25-71, VIETNAM.  
 My Hang Thi BUI, 02-28-74, VIETNAM.

3477/dcg/WAC

VERY TRULY YOURS,

*Ray F. Kean*  
 CHIEF OF BUREAU

**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**  
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME THE thi Hoi YOUR ALIEN STATUS IS:  
 Other name you have used PHAM thi Hoi U.S. CITIZEN  Number: \_\_\_\_\_  
 DATE OF BIRTH 01-27-47 PERMANENT RESIDENT  A# 24-157-790  
 PLACE OF BIRTH Saigon, Vietnam REFUGEE  A# \_\_\_\_\_  
 ADDRESS IN USA \_\_\_\_\_ DATE OF ENTRY INTO USA 05 / 23 / 81  
Cerritos, CA 90701 FROM WHICH COUNTRY? Australia

TELEPHONE NO. (H) \_\_\_\_\_ (W) \_\_\_\_\_

VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW WORKING : International Rescue Committee  
1833 West 8th Street. Suite 201  
Los Angeles California, 90057

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

\* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) NGUYEN thi Than

Other name he/she used in Vietnam : none

ADDRESS IN VIETNAM 212/216B NGUYEN Huu Canh, Quan 1, TP Ho-Chi-Minh, Vietnam

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? no CATEGORY? \_\_\_\_\_

DATE AND PLACE OF FILING \_\_\_\_\_

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES \_\_\_\_\_ NO xx NUMBER(S)? \_\_\_\_\_

I AM THE : HUSBAND  WIFE  PARENT  CHILD  BROTHER  SISTER

OTHER \_\_\_\_\_ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.  
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
* 1. NGUYEN thi Than	mo/da/yr 02 / 29 / 44	Saigon, Vietnam	F	M	Principal Applicant	212/216B Nguyen Huu Canh Quan 1, TP Ho-Chi-Minh Vietnam
2. BUI Le Hi	12 / 26 / 36	Ha-Dong Vietnam	M	M	husband	
3. BUI Quang Hung	08 / 16 / 63	Saigon, Vietnam	M	S	son	
4. BUI thi My-Hanh	08 / 05 / 65	same	F	S	daughter	
5. BUI Quang Hien	09 / 28 / 68	same	M	S	son	
6. BUI Quang Huy	01 / 25 / 71	same	M	S	son	
7. BUI thi My-Hang	02 / 28 / 74	same	F	S	daughter	
8.	/ /					
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					

II

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
<b>A. Your husband/wife</b>						
<u>PHAM Trung Nhat</u>	<u>M/F</u>	<u>1943</u>	<u>Vietnam</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Cerritos, CA</u>
<b>B. Your other husbands/wives</b>						
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
<b>C. Your children</b>						
Sharon						
<u>1. PHAM thi Thu-Diem</u>	<u>M/F</u>	<u>1981</u>	<u>USA</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Cerritos, CA</u>
<u>2. Olivia Anh-Thu PHAM</u>	<u>M/F</u>	<u>1983</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
<b>D. Your parents</b>						
<u>1. NGUYEN Huu Ngan</u>	<u>M/F</u>	<u>1913</u>	<u>Vietnam</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Ho-Chi-Minh City, VN</u>
<u>2. NGUYEN thi Ngan AKA THE thi Ty</u>	<u>M/F</u>	<u>1911</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
<b>E. Your brothers/sisters</b>						
<u>1. NGUYEN thi Mao</u>	<u>M/F</u>	<u>1939</u>	<u>Vietnam</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Ho-Chi-Minh City, VN</u>
<u>2. NGUYEN thi Than</u>	<u>M/F</u>	<u>1944</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
<u>3. NGUYEN Huu Ngoc</u>	<u>M/F</u>	<u>1951</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE N/A

AGENCY:  EMBASSY  USAID/USOM  CORDS  USIS  USARV/MACV/DAO  OTHER \_\_\_\_\_

SECTION/DIVISION/OFFICE \_\_\_\_\_

LAST POSITION : \_\_\_\_\_ LAST GRADE : \_\_\_\_\_

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

PLACE \_\_\_\_\_ NAME OF LAST SUPERVISOR \_\_\_\_\_

REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

SECTION/DIVISION/OFFICE \_\_\_\_\_

PREVIOUS POSITION : \_\_\_\_\_ PREVIOUS GRADE : \_\_\_\_\_

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

PLACE \_\_\_\_\_ NAME OF SUPERVISOR \_\_\_\_\_

REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

B. U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES  NO

FOR: (NAME) BUI Le Hi

DATE		SCHOOL	PLACE
FROM <u>02-18-63</u>	TO <u>07-10-63</u>	<u>US Army Military Police School</u>	<u>Fort Gordon,GA</u>
FROM _____	TO _____	_____	_____

DESCRIBE : Criminal Investigation Course No.4 and Military Police Supervision Cse No.2

V PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE N/A  
 JOB TITLE \_\_\_\_\_  
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 PREVIOUS JOB TITLE \_\_\_\_\_ SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

VI TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE BUI Le Hi NAME OF SCHOOL US Army Military Police  
 DESCRIPTION OF COURSES MP Supervision Cse + Criminal Investigation Cse  
 PLACE Fort Gordon,GA DEGREE/CERTIFICATE yes  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? US Government  
 DURATION OF TRAINING FROM 02-18-63 TO 07-10-63

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
 DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
 DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON BUI Le Hi  
MINISTRY OR MILITARY UNIT 4th MP Batallion TITLE OR RANK 1st Lieutenant  
PLACE Can-Tho FROM 1961 TO 1975  
JOB DESCRIPTION Instructor  
LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES  NO  IF YES, PLEASE DESCRIBE:  
NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS \_\_\_\_\_

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION? YES  NO

NAME BUI Le Hi DURATION from May 75 to August 80  
NAME \_\_\_\_\_ DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

US Training: Feb, 63 thru July 63, Fort Gordon, GA.  
Re-education: May 75 thru Aug. 80

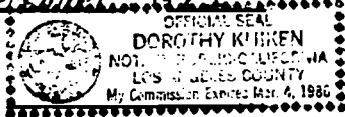
IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

[Signature]  
Signature of Applicant  
[Signature]  
Signature of Notary

Subscribed and sworn to me  
this 29<sup>th</sup> day of December, 1983  
My commission expires: 

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

259

SỞ NỘI VỤ  
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:           

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22/8/77 của Thủ tướng Chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chỉnh sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đang phải phân động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ quốc phòng Nội vụ số 2011/TG ngày 14/11/77 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22/8/77 của Thủ tướng chính phủ.

Thực hành quyết định số 82/CA ngày 01/12/80 của Bộ Trưởng Bộ nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: Bùi Lê Hải  
Ngày tháng năm sinh: 1936  
Quê quán: Hà Đông

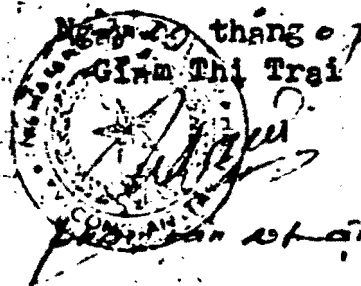
Trú quán: 212/216 B Nguyễn Huệ Cảnh quan I PHEN-  
Số lĩnh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền quan sự, và các tổ chức hình trị phân động của chế độ cũ: Trung úy Sĩ Quan Huân Dực viên

Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban nhân dân và công an xã, phường: 212/216 B Nguyễn Huệ Cảnh-  
thuộc Huyện, quận: Quảng I tỉnh, thành phố: Hồ Chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế: Mười hai tháng không có điều kiện
- Thời hạn đi dưỡng: Một ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại)
- Tiền và lương thực đi dưỡng đã cấp:

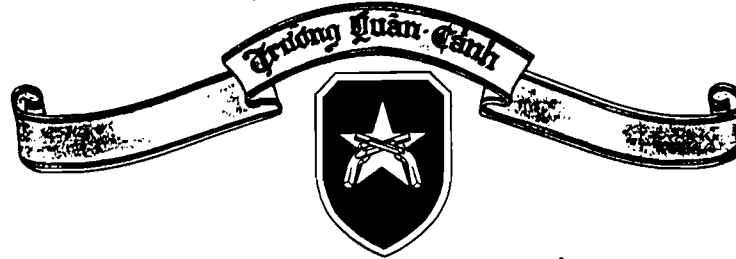
Công an phường I  
Chứng thực ở S ở tỉnh  
ngày 10-7-80  
Kính chuyển Ban quản Huân  
quân I xã  
B. Trưởng



Ngày 07 tháng 07 năm 1980

Ông Hải

QUÂN LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA



# BẢNG SĨ-QUAN QUÂN-CẢNH ĐIỀU TRA TƯ PHÁP

HỘI-ĐỒNG GIÁM-KHẢO KỶ-THI MÃN-KHÓA 1 SĨ-QUAN QUÂN-CẢNH ĐIỀU TRA TƯ PHÁP

Tổ chức từ ngày 26.2.69 đến 5.3.69 tại trường QUÂN-CẢNH Q. L. V. N. C. H.

CHỨNG-NHẬN

*Chuẩn úy Bùi Lê Hải* số quân 105.956

Đã trúng tuyển kỳ thi nói trên với điểm trung bình chung: 15,39/20 Chức hạng 60/86.

THỊ-NHẬN

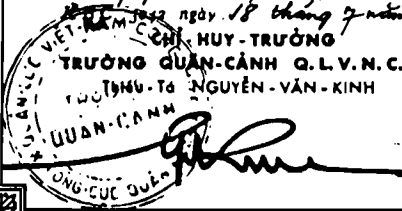
Số 061 / SQQC / DTP

TC Quyết định số 5348 / TT / TCQH / NH2

ngày 19.6.1969 của Bộ TT / TCQH

ngày 18 tháng 7 năm 1969

CHỈ-HUY-TRƯỞNG  
TRƯỞNG QUÂN-CẢNH Q. L. V. N. C. H.  
THỦ-TỔ NGUYỄN-VĂN-KINH



KBC 3042 ngày 5 tháng 3 năm 1969

CHÁNH-CHỦ-KHẢO

*Trương Văn Phạm Ngọc Thủy*

United States Army  
Military Police School



To all who shall see these presents greeting  
This is to certify that

CORPORAL BUI LE HI

*has successfully completed the*

MILITARY POLICE SUPERVISION COURSE, CLASS NUMBER TWO

18 February 1963 to 2 April 1963

In Testimony Whereof, and by the authority vested in us,

*We do confer upon him this*

**DIPLOMA**

Given at Fort Gordon, Georgia, 2 April 1963

*Frank R. Butler*  
MAJOR MPC  
SECRETARY

*Robert E. Sullivan*  
COLONEL MPC  
COMMANDANT

**DÔ-THÀNH SAIGON**

Bản số **I062**

**HỘ-TỊCH**

**TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH**

Năm một ngàn chín trăm                   bon mươi bảy (1947)

Tên, họ đũa nhỏ . . . . .	Thê thị Hợi
Phái . . . . .	féminin
Ngày sanh . . . . .	le vingt sept Janvier mil neuf cent quarante sept à 16h30
Nơi sanh . . . . .	220, Bd. Paul Bert Saigon
Tên, họ người cha . . . . .	/
Nghề-nghiệp . . . . .	/
Nơi cư-ngụ . . . . .	/
Tên, họ người Me . . . . .	Thê thị Tý
Nghề nghiệp . . . . .	sans profession
Nơi cư-ngụ . . . . .	2, ruelle Paul Bert Saigon
Vợ chánh hay thứ . . . . .	/



TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÍNH : H.4  
 Saigon ngày I tháng 4 năm 1947  
 N. ĐỒ-TRƯỜNG SAIGON  
 CHỦ SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH

*Leak*

KHỦC THỊ VINH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
ĐÔ - THÀNH SAIGON

QUẬN Đak

Số hiệu: 13

# TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THỰ

Tên họ người chồng HỒI LÊ HI  
nghề nghiệp quan nhân  
sinh ngày hai mươi sáu tháng nhị hai năm một ngàn chín  
trăm ba mươi sáu tại Quận Đống, Hà Đông (Đak Việt)  
cư-sở tại Saigon, 212/216-B đường Trần quang Khai  
tạm trú tại -----

Tên họ cha chồng Đài Lê Bảo (chết)  
(sống chết phải nói)  
Tên họ mẹ chồng Phạm Thị Thuận (chết)  
(sống chết phải nói)  
Tên họ người vợ NGUYỄN THỊ THANH  
nghề-nghiệp học sinh  
sinh ngày hai mươi chín tháng hai năm một ngàn chín  
trăm bốn mươi bốn tại Saigon  
cư-sở tại Saigon, 212/255 đường Trần quang Khai  
tạm trú tại -----

Tên họ cha vợ -----  
(sống chết phải nói)  
Tên họ mẹ vợ Nguyễn Thị Ngân  
(sống chết phải nói)  
Ngày cưới tức tháng giêng năm một ngàn chín trăm sáu mươi  
Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế không có  
ngày ----- tháng ----- năm -----  
tại -----

TRÍCH-Y BỔN CHÁNH,

Saigon, ngày ----- tháng ----- năm 196

VIỆN ĐỨC HỘ ĐỊCH



*[Handwritten signature and notes]*

Thủ Hộ Nguyễn Hùng Thuận - Saigon

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã: Thị trấn  
Thị trấn: Quận  
Thị trấn: Quận

# BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số: 173  
Quyển: 1



Họ và tên	NGUYỄN THỊ THẠNH (Nam, nữ) <u>m</u>	
Sinh ngày tháng năm	ngày <u>hai</u> tháng <u>chín</u> năm <u>1944</u>	
Nơi sinh	<u>BÀICON, 220 đường BOUTLADE PEARL BAY</u>	
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ
Họ tên tuổi (hoặc ngày tháng năm sinh)	<u>vợ chồng</u>	<u>NGUYỄN THỊ KHÁNH</u>
Dân tộc		
Quốc tịch		
Nghề nghiệp		
Nơi ĐKNK thường trú		
Họ tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đóng khai		<u>110-101, 37 tuổi</u>

NHAN THƯ C SAO ỦY BAN CHÍNH

Ngày 11 tháng 5 năm 1984



Đang ký ngày 11 tháng 5 năm 1984  
(Số 1000 dấu chỉ 78 chức 79)



Xã, Thị trấn Quất Động  
Thị xã Quận Thường Tín  
Thành phố, Tỉnh Hà Nội  
(Hà Sơn Bình)

**BẢN SAO  
GIẤY KHAI SINH**

Số 2  
Quyển số         

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	<u>BUI - LÊ - HI</u> ( <u>Nam</u> )		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	<u>Hai mươi sáu, tháng chạp (12), năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu.</u>		
Nơi sinh	<u>Quất Động, Thường Tín Hà Nội (Bắc Việt)</u>		
Khai về cha, mẹ	<b>CHA</b>	<b>MẸ</b>	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>BUI LÊ - BẢO</u> <u>1900</u>	<u>PHAM THI THUẬN</u> <u>1915</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Tua thuyền</u>	<u>Tua thuyền</u>	
Nơi ĐKKK thường trú	<u>xã Quất Động, Thường Tín - Hà Nội</u>	<u>xã Quất Động, Thường Tín, Hà Nội</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Bui Lê Bảo 1900, ở tại xã Quất Động, Thường Tín - Hà Nội</u>		

NHÂN THỨC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 17 tháng 12 năm 1987

TM/UBND K. Lê Văn ký tên đóng dấu

Đăng ký ngày 20 tháng 01 năm 1987

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Hồ Lai Kỳ và đồng lập.



*Quất Động*

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
ĐÔ-THÀNH SAIGON

Quận: Nhứt

PHƯỜNG 1

Số hiệu: 3529

*Ng*  
**TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH**

Lập ngày 19 tháng 8 năm 19 63

Tên họ đứa trẻ . . . . .	Bùi-quang-Hưng
Con trai hay con gái. . .	Nam
Ngày sanh . . . . .	Mười sáu, tháng tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba, 8 giờ 35
Nơi sanh . . . . .	Saigon, 48 Mã Lộ
Tên họ người cha . . . . .	Bùi-lô-Hí
Tên họ người mẹ . . . . .	Nguyễn-thị-Thân
Vợ chánh hay không có hôn-thú . . . . .	Vợ chánh
Tên họ người đăng ký . . . . .	Hà-Dông-Hà

5b



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH  
ngày 16 tháng 10 năm 19 73  
Viên-Chức Hộ-Tịch,

PHẠM-HUY-NHƯ-TRƯỜNG

VIỆT-NAM, CỘNG-HÒA  
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Nhứt  
PHƯỜNG

Lập ngày 7 tháng 8 năm 1965

Số hiệu: 3497

Tên họ đứa trẻ. . . . .	<u>Bùi-thị-nữ-Hạnh</u>
Con trai hay con gái. . .	<u>Nữ</u>
Ngày sanh. . . . .	<u>Năm, tháng tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm, 23 giờ 15</u>
Nơi sanh. . . . .	<u>Saigon, 48 Mã Lộ</u>
Tên họ người cha. . . . .	<u>Bùi-lô-Hí</u>
Tên họ người mẹ. . . . .	<u>Nguyễn-thị-Thân</u>
Vợ chánh hay không có hôn-thú. . . . .	<u>Vợ chánh</u>
Tên họ người . . . . .	<u>Hà đông Hà</u>

5b



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1973  
Viên-Chức Hộ-Tịch, N

PHAM-TRUONG-THUAN

ĐỒ THÀNH SAIGÓN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN

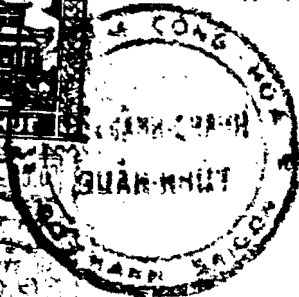
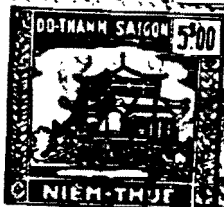
HỘ-TỊCH

Số hiệu: 4787

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	<b>Bùi Quang Hiền</b>
Phái . . . . .	<b>Nam</b>
Ngày sanh . . . . .	<b>Hai mươi tám tháng chín năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 11g1025</b>
Nơi sanh. . . . .	<b>Saigon, 48 Mã Lộ</b>
Tên, họ người Cha. . . . .	<b>Bùi Lê Hí</b>
Tuổi . . . . .	<b>32</b>
Nghề-nghiệp. . . . .	<b>Quân nhân</b>
Nơi cư-ngụ. . . . .	<b>Saigon, 212/216B Trần quang Khải</b>
Tên, họ người Mẹ . . . . .	<b>Nguyễn thị Thân</b>
Tuổi . . . . .	<b>24</b>
Nghề-nghiệp . . . . .	<b>Nội trợ</b>
Nơi cư-ngụ . . . . .	<b>Saigon, 212/216B Trần quang Khải</b>
Vợ chánh hay thứ. . . . .	<b>Vợ chánh</b>



Lập tại Saigon, ngày 1 tháng 10 năm 197 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 4 tháng 12 năm 197 1

**QUẢN-TRƯỞNG QUẬN**  
**Phó Quận Trưởng**

*Handwritten signature*

**VÕ-TÂN-THO**  
PHÓ-QUẢN-TRƯỞNG

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN 10

HỘ-TỊCH

Số hiệu : 522

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

(Năm một ngàn chín-trăm bảy mươi một (1971))

LE PHI

Tên, họ đứa nhỏ . . . .	BUI QUANG HUY
Phái . . . . .	Nam
Ngày sanh . . . . .	Ngày hai mươi lăm tháng giêng năm một ngàn chín-trăm bảy mươi một hồi 14 giờ 20
Nơi sanh . . . . .	266 Nguyen van Thoai
Tên, họ người Cha . . . .	BUI LE HI
Tuổi . . . . .	Ba mươi lăm
Nghề-nghiệp . . . . .	Quan nhân
Nơi cư-ngụ . . . . .	KBC 4040
Tên, họ người mẹ . . . .	NGUYEN THI THANH
Tuổi . . . . .	Hai mươi bảy
Nghề-nghiệp . . . . .	Nội trợ
Nơi cư-ngụ . . . . .	KBC 4040
Vợ chánh hay thứ . . . .	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 1 tháng 2 năm 1971

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH :

Saigon, ngày 1 tháng 3 năm 1971

QUẢN-TRƯỞNG QUẬN 10

*[Handwritten signature]*



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
TỈNH GIA-ĐÌNH  
QUẬN GÒ-VẤP  
XÃ BÌNH-HÒA

Số hiệu 1037

KIỂM SOÁT  
Đã-Tu-Vấn

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 05 tháng 3 năm 1974

Tên họ đứa trẻ	BÙI - THỊ - MỸ - HẰNG
Con trai hay con gái	Nữ
Ngày sanh	Ngày hai mươi tám, tháng hai, năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn
Nơi sanh	T.T.T.T Y-Khoa Xã Bình-Hòa
Tên họ người cha	Bùi-Lê-Bí
Tên họ người mẹ	Nguyễn-Thị-Thân
Vợ	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai	Nguyễn-Hữu-Ngọc

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Bình-Hòa, ngày 05 tháng 3 năm 1974



Xã-Trưởng K/Hạ-Tịch

VŨ-THÀNH-HÃ

MIỄN THỊ-THỰC

Tham-Chiếu : số 4366/BNV/HC/29 ngày 3-8-70



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
Bangkok, Thailand

10/10/85

Dear Sir/Madam:

Reference File No. IV 116138

We have just discovered that we have duplicate files for the following persons (and their families):

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>Correct IV #</u>
BUI LE HI	26 DEC 96	116138
NGUYEN THI THAN	29 FEB 44	— ✓
BUI QUANG HUNG	16 AUG 63	— ✓
BUI THI MY HANH	5 AUG 65	— ✓
BUI QUANG HIEN	28 SEP 68	— ✓
BUI QUANG HUY	25 JAN 41	— ✓
BUI THI MY HANG	28 FEB 44	— ✓

We have merged the files. Please refer only to the file (IV) number(s) shown above as "Correct IV # 116138."

Sincerely,

PK

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 116138  
LOI#: \_\_\_\_\_

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: 114 13/90

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

11415/90 Dec 1  
11417/90 Dec 1, 11419/90  
11421/90 Dec 1

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM BUI LE HI  
Last Middle First

Current Address: 212 / 216 B NGUYEN HUU CANH, GI  
HO CHI MINH CITY

Date of Birth: Dec 26, 1936 Place of Birth: QUAT DONG, HADONG, NVIETNAM

Previous Occupation (before 1975) 1st LIEUTENANT MIPIE, 4th Battalion  
(Rank & Position) CANTHO, INSTRUCTOR

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May, 1975 To Sep 07, 1980  
Years: 5 Months: 2 Days: 1

3. SPONSOR'S NAME: THE THI HOI  
Name AVE CERRITOS, CA 90701  
Address and Telephone Number tel

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>THE THI HOI</u>	<u>SISTER IN LAI</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 04 / 25 / 90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : BUI LE HI  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Thân	Feb 29, 44	WIFE
BUI QUANG HUNG	Aug 16, 63	Son
Bui Thị Mỹ Hạnh	Aug 05, 65	Daughter
Bui Quang Hiến	Sep 28, 68	Son
Bui Quang Huy	Jan 25, 71	Son
Bui Thị Mỹ Hằng	Feb 28, 74	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Hình ảnh gia đình Ngô Thị Thân IV 116188

1



Bui Li Hien

2



Ngô Thị Thân

3



Bui Quang Hung

4



Bui Thi My Hang

5



Bui Quang Hien

6



Bui Quang Huy

7



Bui Thi My Hang

1



Bui Li Hien

2



Ngô Thị Thân

3



Bui Quang Hung

4



Bui Thi My Hang

5



Bui Quang Hien

6



Bui Quang Huy

7



Bui Thi My Hang

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Regional Service Center  
P.O. Box 30111  
Laguna Niguel, CA 92677-8111

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

THE THI HOI  
CERRITOS, CA. 90701

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Than Thi	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO NONE
DATE PETITION FILED 8-22-88	DATE OF APPROVAL OF PETITION 3-24-88

DATE: 5-3-89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2.  IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4.  YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6.  THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8.  REMARKS. THIS APPROVAL NOTICE INCLUDES THE BENEFICIARY'S SPOUSE AND THREE(3) MINOR CHILDREN:  
 Than Thi NGUYEN, 02-29-44, VIETNAM.  
 Hien Qung BUI, 09-28-68, VIETNAM.  
 Huy Quang BUI, 01-25-71, VIETNAM.  
 My Hang Thi BUI, 02-28-74, VIETNAM.

3477/dcg/WAC

VERY TRULY YOURS,

*July 7. 1989*

DIRECTOR



11

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
<b>A. Your husband/wife</b>						
<u>PHAM Trung Nhac</u>	<u>M/F</u>	<u>1943</u>	<u>Vietnam</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Cerritos, CA</u>
<b>B. Your other husbands/wives</b>						
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
<b>C. Your children</b>						
Sharon						
<u>1. PHAM thi Thu-Diem</u>	<u>M/F</u>	<u>1981</u>	<u>USA</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Cerritos, CA</u>
<u>2. Olivia Anh-Thu PHAM</u>	<u>M/F</u>	<u>1983</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
<b>D. Your parents</b>						
<u>1. NGUYEN Huu Ngan</u>	<u>M/F</u>	<u>1913</u>	<u>Vietnam</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Ho-Chi-Minh City, VN</u>
<u>2. NGUYEN thi Ngan AKA THE thi Ty</u>	<u>M/F</u>	<u>1911</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
<b>E. Your brothers/sisters</b>						
<u>1. NGUYEN thi Mao</u>	<u>M/F</u>	<u>1939</u>	<u>Vietnam</u>	<u>Yes/No</u>	<u>living</u>	<u>Ho-Chi-Minh City, VN</u>
<u>2. NGUYEN thi Than</u>	<u>M/F</u>	<u>1944</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
<u>3. NGUYEN Huu Ngoc</u>	<u>M/F</u>	<u>1951</u>	<u>same</u>	<u>Yes/No</u>	<u>same</u>	<u>same</u>
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____
_____	<u>M/F</u>	_____	_____	<u>Yes/No</u>	_____	_____

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE N/A

AGENCY:  EMBASSY  USAID/USOM  CORDS  USIS  USARV/MACV/DAO  OTHER \_\_\_\_\_

SECTION/DIVISION/OFFICE \_\_\_\_\_

LAST POSITION : \_\_\_\_\_ LAST GRADE : \_\_\_\_\_

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

PLACE \_\_\_\_\_ NAME OF LAST SUPERVISOR \_\_\_\_\_

REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

SECTION/DIVISION/OFFICE \_\_\_\_\_

PREVIOUS POSITION : \_\_\_\_\_ PREVIOUS GRADE : \_\_\_\_\_

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

PLACE \_\_\_\_\_ NAME OF SUPERVISOR \_\_\_\_\_

REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

B. U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES  NO

FOR: (NAME) BUI Le Hi

DATE		SCHOOL	PLACE
FROM <u>02-18-63</u>	TO <u>07-10-63</u>	<u>US Army Military Police School</u>	<u>Fort Gordon, GA</u>
FROM _____	TO _____	_____	_____

DESCRIBE : Criminal Investigation Course No.4 and Military Police Supervision Cse No.2

V PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE N/A  
 JOB TITLE \_\_\_\_\_  
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 PREVIOUS JOB TITLE \_\_\_\_\_ SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

VI TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE BUI Le Hi NAME OF SCHOOL US Army Military Police  
 DESCRIPTION OF COURSES MP Supervision Cse + Criminal Investigation Cse  
 PLACE Fort Gordon, GA DEGREE/CERTIFICATE yes  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? US Government  
 DURATION OF TRAINING FROM 02-18-63 TO 07-10-63

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
 DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
 DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON BUI Le Hi  
MINISTRY OR MILITARY UNIT 4th MP Battalion TITLE OR RANK 1st Lieutenant  
PLACE Can-Tho FROM 1961 TO 1975  
JOB DESCRIPTION Instructor  
LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES  NO  IF YES, PLEASE DESCRIBE: \_\_\_\_\_  
NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS \_\_\_\_\_

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?  
YES  NO

NAME BUI Le Hi DURATION from May 75 to August 80  
NAME \_\_\_\_\_ DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

US Training: Feb, 63 thru July 63, Fort Gordon, GA.  
Re-education: May 75 thru Aug. 80

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

[Signature]  
Signature of Applicant  
[Signature]  
Signature of Notary

Subscribed and sworn to me  
this 29th day of December, 1982  
OFFICIAL SEAL  
DOROTHY KUIKEN  
NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA  
LOS ANGELES COUNTY  
My Commission Expires Mar. 4, 1986

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

BỘ NỘI VỤ  
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số:

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22/8/77 của Thủ tướng Chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chỉnh sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đang phải phân động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ quốc phòng Nội vụ số 220/TTg ngày 14/6/78 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22/8/77 của Thủ tướng chính phủ.

Thực hành quyết định số X2/CA ngày 01/07/80 của Bộ Trưởng Bộ nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: *Đài Lê Hải*  
Ngày tháng năm sinh: *1936*  
Quê quán: *Hà Đông*

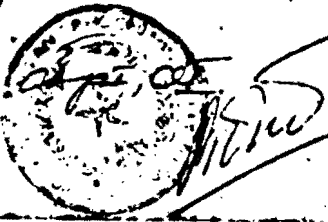
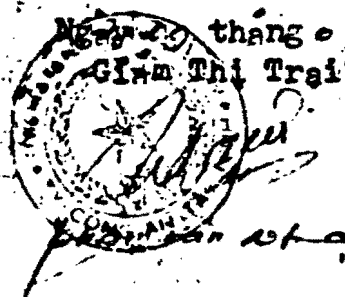
Trú quán: *212/216 B Nguyễn Hữu Cảnh quận I TP HCM*  
Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền quan sự và các tổ chức hình trị phân động của chế độ cũ: *Trung úy Sĩ Quan Quân Sự viên*

Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban nhân dân và công an xã, phường: *212/216 B Nguyễn Hữu Cảnh* thuộc Huyện, quận: *Quận I* tỉnh, thành phố: *Hồ Chí Minh*

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời hạn quản chế: *Mười hai tháng không kể từ ngày ra trại*
- Thời hạn đi dưỡng: *Một ngày* (kể từ ngày ra trại)
- Tiền và lương thực đi dưỡng đã cấp:

*Công an Quận I*  
 Chứng thực Ủy Ban Nhân dân  
 Quận I năm 1980  
 Kính chuyển Ban quản trị  
 Quận I x.đ.  
*H. Trưởng*



*Ông Hải*

Ngày 07 tháng 07 năm 1980

Giám Thị Trại

QUÂN LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA



# BẰNG SĨ-QUAN QUÂN-CẢNH ĐIỀU TRA TƯ PHÁP

HỘI-ĐỒNG GIÁM-KHẢO KỶ-THI MÃN-KHÓA / SĨ-QUAN QUÂN-CẢNH ĐIỀU TRA TƯ PHÁP

Tổ chức từ ngày 24-2-69 đến 5-3-69 tại trường QUÂN-CẢNH Q. L. V. N. C. H.

CHỨNG-NHẬN

Chuẩn úy Bùi Văn Hải số quân 105.956

Đã trúng tuyển kỳ thi nội tròn với điểm trung bình chung: 15,39/20 Chế độ 60/86.

THỊ-NHẬN

Số 061 /SQC/DTTP

TC Quyết định số 5348/TTM/TCQH/NH2

ngày 19.6.1969 của Bộ TT/TCQH

ngày 18 tháng 7 năm 1969

CHỈ-HUY-TRƯỞNG  
TRƯỞNG QUÂN-CẢNH Q. L. V. N. C. H.

TU-TRƯỞNG Tô NGUYỄN-VĂN-KINH

QUÂN-CẢNH

TRƯỞNG QUÂN-CẢNH

KBC 3042 ngày 5 tháng 3 năm 1969

CHÁNH-CHỦ-KHẢO

Tổng tá Phan Ngọc Thủy

TRÁCH NHIỆM

*[Handwritten signature]*

United States Army  
Military Police School



To all who shall see these presents greeting

This is to certify that

CORPORAL BUI LE HI

*has successfully completed the*

MILITARY POLICE SUPERVISION COURSE, CLASS NUMBER TWO

18 February 1963 to 2 April 1963

*In Testimony Whereof, and by the authority vested in us,*

*We do confer upon him this*

**DIPLOMA**

Given at Fort Gordon, Georgia, 2 April 1963

*Frank R. Butler*  
MAJOR MPC  
SECRETARY

*Robert E. Sullivan*  
COLONEL MPC  
COMMANDANT

ĐÔ-THÀNH SAIGON

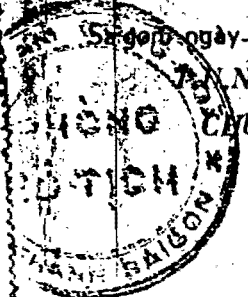
Bản số 1062

HỘ-TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm bốn mươi bảy (1947)

Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	Thê thi Hợi
Phái . . . . .	feminin
Ngày sanh . . . . .	le vingt sept Janvier mil neuf cent quarante sept à 16h30
Nơi sanh . . . . .	220, Bd. Paul Bert Saigon
Tên, họ người cha . . . . .	/
Nghề-nghiệp . . . . .	/
Nơi cư-ngụ . . . . .	/
Tên, họ người Mẹ . . . . .	Thê thi Tý
Nghề nghiệp . . . . .	sans profession
Nơi cư-ngụ . . . . .	2, ruelle Paul Bert Saigon
Vợ chánh hay thứ . . . . .	/



TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÍNH :

H.4

Saigon ngày 1 tháng 4 năm 1947

PH. N. ĐỒ-TRƯỜNG SAIGON  
CHỦ SỰ PHÒNG HỘ-TỊCH

*Luok*

THỦC THỊ VINH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
ĐÔ - THÀNH SAIGON

QUẬN Bình

Số hiệu: 73

# TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THỰ

Tên họ người chồng BÙI LÊ HI  
nghề nghiệp Quản nhân  
sinh ngày hai mươi sáu tháng nhị năm một ngàn chín  
trăm ba mươi sáu tại Quận Bình, Hà Nội (Việt)  
cư-sở tại Saigon, 212/216-B đường Trần Quang Khải  
tam trú tại -----

Tên họ cha chồng Bùi Lê Bảo (chết)  
(sống chết phải nói)  
Tên họ mẹ chồng Phạm Thị Thuận (chết)  
(sống chết phải nói)  
Tên họ người vợ NGUYỄN THỊ THANH  
nghề-nghiệp học sinh

sinh ngày hai mươi chín tháng hai năm một ngàn chín  
trăm bốn mươi bốn tại Saigon  
cư-sở tại Saigon, 212/256 đường Trần Quang Khải  
tam trú tại -----

Tên họ cha vợ -----  
(sống chết phải nói)  
Tên họ mẹ vợ Nguyễn Thị Ngân  
(sống chết phải nói)  
Ngày cưới hai tháng giêng năm một ngàn chín trăm sáu nhị  
Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế không có  
ngày ----- tháng ----- năm -----  
tại -----

TRÍCH-Y ĐƠN CHÁNH,

Saigon, ngày ----- tháng ----- năm 196 -----

VIỆN CHỨC HỘ ĐỊCH



*Handwritten signature and notes*

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã (Thị trấn) \_\_\_\_\_  
Thị xã, Quận \_\_\_\_\_  
Thành phố Tỉnh **SAIGON**

# BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số **178**  
Quyển (Số) \_\_\_\_\_



Họ và tên	<b>NGUYỄN THỊ THANH</b>		Nam/nữ <b> Nữ</b>
Sinh ngày/tháng/năm	<b>ngày hai mươi chín tháng mười một năm (29-11-1944)</b>		
Nơi sinh	<b>SAIGON, 229 đường Boullevert Paul Bert</b>		
Khai và cha mẹ	<b>CHA</b>	<b>MẸ</b>	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<b>vô danh</b>		<b>NGUYỄN THỊ HOÀNG</b>
Dân tộc			
Quốc tịch			
Nghề nghiệp	<b>không nghề</b>		
Nơi ĐKNK thường trú	<b>38-34 đường Paul Bert</b>		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<b>VIC YEU, 37 tuổi</b>		

NHAN THỰC SAO ỦY BAN CHÍNH

Ngày **11** tháng **5** năm **1984**



Đăng ký ngày **11** tháng **5** năm **1944**  
(Ký, in, đóng dấu ghi rõ chức vụ)



Kê Thị trấn Quất Động  
Thị xã Thường Tín  
Thành phố, Tỉnh Hà Nội  
(Hà Sơn Bình)

**BẢN SAO  
GIẤY KHAI SINH**

55 2  
Quyển số         



Họ và tên	<u>BUI - LÊ - HI</u> ( <u>Nam</u> )		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	<u>Hai mươi sáu, tháng chạp (12), năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu.</u>		
Nơi sinh	<u>Quất Động, Thường Tín Hà Nội (Bắc Việt)</u>		
Khai về cha, mẹ	<b>CHA</b>	<b>MẸ</b>	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>BUI LÊ - BAO</u> <u>1904</u>	<u>PHAM THI THUAN</u> <u>1915</u>	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp Nơi ĐKK thường trú	<u>Thợ thêu</u> <u>xã Quất Động, Thường Tín - Hà Nội</u>	<u>Thợ thêu</u> <u>xã Quất Động, Thường Tín, Hà Nội</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Bác Lê Bảo, 1904, ở tại xã Quất Động, Thường Tín - Hà Nội.</u>		

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 17 tháng 10 năm 1987  
TM/UBND K. Lê Thị ký tên đóng dấu

Đăng ký ngày 20 tháng 01 năm 1987

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)  
Hồ Lai Kỳ và đồng lập.



Quất Động

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA  
ĐÔ-THÀNH SAIGON

Quận: Nhứt  
PHƯỜNG 1

Số hiệu: 3525

**TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH**

Lập ngày 19 tháng 8 năm 19 63

*Ng*

Tên họ đứa trẻ. . . . .	Bùi-quang-Hưng
Con trai hay con gái. . .	Nam
Ngày sanh. . . . .	Mười sáu, tháng tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba, 8 giờ 35
Nơi sanh. . . . .	Saigon, 48 Mã Lộ
Tên họ người cha. . . . .	Bùi-lô-Hí
Tên họ người mẹ. . . . .	Nguyễn-thị-Thân
Vợ chánh hay không có hôn-thú. . . . .	Vợ chánh
Tên họ người	Hà-dông-Hà

5b



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH  
Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 19 73  
Viên-Chức Hộ-Tịch,

*[Handwritten signature]*

QUẬN-HUYỆN-THÀNH

190

VIỆT-NAM, CỘNG-HÒA  
ĐÔ-THÀNH SAIGON

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: Nhứt  
PHƯỜNG

Lập ngày 7 tháng 8 năm 1965

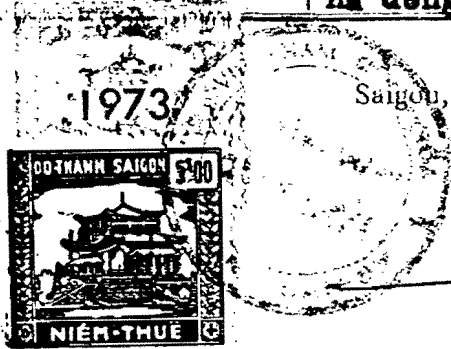
Số hiệu: 3497

Tên họ đứa trẻ. . . . .	Bùi-thị-mỹ-Hạnh
Con trai hay con gái. . .	Nữ
Ngày sanh. . . . .	Năm, tháng tám, năm một ngàn chín trăm sáu mươi lăm, 23 giờ 15
Nơi sanh. . . . .	Scigon, 48 Mã Lộ
Tên họ người cha. . . . .	Bùi-lê-Hí
Tên họ người mẹ. . . . .	Nguyễn-thị-Thân
Vợ chánh hay không có hôn-thú. . . . .	Vợ chánh
Tên họ người đăng khai. . . . .	Hà đông Hà

5b

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1973  
Viên-Chức Hộ-Tịch,



PHAM-TRUONG-TIEN

ĐỒ THÀNH SAIGÒN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN I

HỘ-TỊCH

Số hiệu: 4787

★

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH 4

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám (1968)

Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	<b>Bùi Quang Hiền</b>
Phái . . . . .	<b>Nam</b>
Ngày sanh . . . . .	<b>Hai mươi tám tháng chín năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám, 11g1025</b>
Nơi sanh . . . . .	<b>Saigon, 48 Mã Lộ</b>
Tên, họ người Cha . . . . .	<b>Bùi Lê Hí</b>
Tuổi . . . . .	<b>32</b>
Nghề-nghiệp . . . . .	<b>Quân nhân</b>
Nơi cư-ngụ . . . . .	<b>Saigon, 212/216B Trần quang Khải</b>
Tên, họ người Mẹ . . . . .	<b>Nguyễn thị Thân</b>
Tuổi . . . . .	<b>24</b>
Nghề-nghiệp . . . . .	<b>Nội trợ</b>
Nơi cư-ngụ . . . . .	<b>Saigon, 212/216B Trần quang Khải</b>
Vợ chánh hay thứ . . . . .	<b>Vợ chánh</b>

Lập tại Saigon, ngày I tháng 10 năm 197 1968

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 4 tháng 12 năm 197 I

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN I  
**Phó Quận Trưởng**



*Handwritten signature*

**VÕ-TÂN-THO**

Phó Quận Trưởng

Số hiệu : 522

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

(Năm một ngàn chín-trăm bảy mươi một (1971))

LE PHI

Tên, họ đứa nhỏ . . . . .	BUI QUANG HUY
Phái . . . . .	Nam
Ngày sanh . . . . .	Ngày hai mươi lăm tháng giêng năm một ngàn chín-trăm bảy mươi một hồi 14 giờ 20
Nơi sanh . . . . .	266 Nguyen van Thoai
Tên, họ người Cha . . . . .	BUI LE HI
Tuổi . . . . .	Ba mươi lăm
Nghề-nghiệp . . . . .	Quan nhân
Nơi cư-ngụ . . . . .	KBC 4040
Tên, họ người mẹ . . . . .	NGUYEN THI THANH
Tuổi . . . . .	Hai mươi bảy
Nghề-nghiệp . . . . .	Nội trợ
Nơi cư-ngụ . . . . .	KBC 4040
Vợ chánh hay thứ . . . . .	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 1 tháng 2 năm 1971

TRÍCH-LỤC Y BỔN CHÁNH :

Saigon, ngày 1 tháng 3 năm 1971

QUẬN-TRƯỞNG QUẬN 10



*[Handwritten signature]*

LE PHI THẠCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIA-ĐÌNH

QUẬN GÒ-VẤP

XÃ BÌNH-HÒA

Số hiệu 1037

KIỂM-SOÁT  
Đa.Ty V.É

# TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 05 tháng 3 năm 1974

Tên họ đứa trẻ	BÙI - THỊ - MỸ - HẰNG
Con trai hay con gái	NỮ
Ngày sanh	Ngày hai mươi tám, tháng hai, năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn
Nơi sanh	T.T.T.T Y-Khoa Xã Bình-Hòa
Tên họ người cha	Bùi-Lê-Bí
Tên họ người mẹ	Nguyễn-Thị-Thôn
Vợ	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai	Nguyễn-Hữu-Ngọc

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Bình-Hòa, ngày 05 tháng 3 năm 1974

Xã-Trưởng K/Hạ-Tịch



MIỀN THỰC

Tham-Chiếu : số 4366/BNV/HC/29 ngày 3-8-70

MŨ-THÀNH-HÃ



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
Bangkok, Thailand

10/10/85

Dear Sir/Madam:

Reference File No. IV 116138

We have just discovered that we have duplicate files for the following persons (and their families):

<u>NAME</u>	<u>DOB</u>	<u>Correct IV #</u>
BUI LE HI	26 DEC 36	116138
NGUYEN THI THAN	29 FEB 44	— ✓
BUI QUANG HUNG	16 AUG 63	— ✓
BUI THI MY HANH	5 AUG 65	— ✓
BUI QUANG HIEN	28 SEP 68	— ✓
BUI QUANG HUY	25 JAN 41	— ✓
BUI THI MY HANG	28 FEB 44	— ✓

We have merged the files. Please refer only to the file (IV) number(s) shown above as "Correct IV # 116138."

Sincerely,

*PK*

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346



THE THAI HOI

certified mail 1990

MAY 22

LONG BEACH CA 90809 LONG BEACH, CA



MAIL

MAY 01 1990

To: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

P. O. Box 5435, ARLINGTON,

VA 22205 - 0635

**CONTROL**

- \_\_\_\_\_ Card
- \_\_\_\_\_ Doc. Request; Form
- \_\_\_\_\_ Release Order
- \_\_\_\_\_ Computer
- \_\_\_\_\_ Form "D"
- \_\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ Membership; ~~Letter~~ 5/00/90